

# SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica

Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica

Číslo: 5778-24965/2017/Mkš/470260106/Z22

Banská Bystrica dňa 07. 08. 2017



Rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť

dňom ..... 24 - 08 - 2017

Dňa ..... 25. 8. 2017 Podpis ..... 



## ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povolenia a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“) vydáva podľa § 19 ods. 1 zákona o IPKZ na základe žiadosti prevádzkovateľa a konania vykonaného podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) a zákona o IPKZ

### zmenu integrovaného povolenia

vydaného rozhodnutím č. 816/128/OIPK/470260106/2006/Mš zo dňa 02. 08. 2006 v znení jeho neskorších zmien (ďalej len „integrované povolenie“)

pre prevádzku:

### „Výroba odliatkov za vysokého tlaku“

Priemyselná 12, 965 63 Žiar nad Hronom

(ďalej len „prevádzka“),

prevádzkovateľ:

Názov: **Fagor Ederlan Slovensko, a.s.**  
Adresa: Priemyselná 12,965 63 Žiar nad Hronom  
IČO: 36 022 934  
Variabilný symbol: 470260106,

ktorou

- a) predlžuje lehotu nakladania s nebezpečnými odpadmi v prevádzke vrátane ich prepravy nepresahujúcej územie okresu v rámci vydaného súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi podľa § 3 ods. 3 písm. c) bod č. 6 zákona o IPKZ,
- b) zosúladzuje textové znenie jednotlivých podmienok udeleného súhlasu so zákonom Národnej rady Slovenskej republiky č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o odpadoch“) resp. s vyhláškou Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 371/2015 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o odpadoch a s prílohou č. 1 k vyhláške Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 365/2015, ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov.

Inšpekcia mení integrované povolenie nasledovne:

- **v časti I., kapitole B., sa v bode č. 7.1 ruší text v 1. vete a nahrádza sa novým textom v nasledovnom znení:**

V areáli prevádzkovateľa je prevádzkovaná deemuľgačná stanica, v ktorej sa zneškodňujú osobitné druhy kvapalných odpadov kategórie „N“ vznikajúce pri prevádzkovaní a údržbe výrobnotechnologických zariadení prevádzkovateľa /časť I., ods. B., bod č. 4.2.2 písm. c)/ ako aj dovážané obdobné osobitné druhy kvapalných odpadov charakteru priemyselných odpadových vôd od iných pôvodcov z územia okresu Žiar nad Hronom.

- **v časti II., kapitole D., s názvom „Opatrenia pre minimalizáciu, nakladanie, zhodnotenie, zneškodnenie odpadov“, sa ruší text tohto odstavca v plnom rozsahu a nahrádza sa novým textom v nasledovnom znení:**

*1. Nakladanie s nebezpečnými odpadmi v prevádzke, ktoré prevádzkovateľ preberá od iných držiteľov odpadov a preprava nebezpečných odpadov do prevádzky*

1.1 Prevádzkovateľ je oprávnený s nebezpečnými odpadmi (ďalej len „NO“) uvedenými v tabuľke č. 4a tohto rozhodnutia:

- a) nakladať za účelom zneškodňovania NO v deemulgačnej stanici (ďalej len „DEEM stanica“) (pozn. uvedené v časti I., kapitole B., bod č. 7.1),
- b) prepravovať ich cestnou nákladnou dopravou od iných pôvodcov z územia okresu Žiar nad Hronom.

tabuľka č. 4a

P.č.	KATALÓG. ČÍSLO ODPADU	NÁZOV DRUHU ODPADU	KATEG. ODPADU
1.	11 01 11	vodné oplachovacie kvapaliny obsahujúce nebezpečné látky	N
2.	12 01 08	rezné emulzie a roztoky obsahujúce halogény	N
3.	12 01 09	rezné emulzie a roztoky neobsahujúce halogény	N
4.	12 03 01	vodné pracie kvapaliny	N
5.	13 08 02	iné emulzie	N

- 1.2 Prevádzkovateľ môže prepravovať maximálne 1 000 ton NO za rok za účelom zneškodňovania v DEEM stanici od držiteľov odpadov z územia okresu Žiar nad Hronom.
- 1.3 Prevádzkovateľ je oprávnený nakladať s NO uvedenými v tabuľke č. 4a, v súlade s platnými právnymi predpismi odpadového hospodárstva po dobu **piatich rokov** od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.
2. *Nakladanie s ostatnými a nebezpečnými odpadmi vznikajúcimi vlastnou činnosťou prevádzky a preprava nebezpečných odpadov z prevádzky za účelom ich odovzdania oprávnenej osobe*
- 2.1 Prevádzkovateľovi, ako pôvodcovi odpadov, vznikajú pri prevádzkovaní a údržbe zariadení prevádzky druhy NO uvedené v tabuľke č. 4b, ktoré sú zaradené podľa Prílohy č. 1 k vyhláske Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 365/2015, ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov.
- 2.2 Prevádzkovateľ je oprávnený:
- a) zhromažďovať NO uvedené v tab. 4b pod katalógovým číslom 11 01 11, 12 01 08, 12 01 09, 12 03 01, 13 08 02 kategórie N bez predchádzajúceho triedenia vzhľadom na následný spôsob ich zneškodňovania v DEEM stanici; súhrnné množstvo nebezpečných odpadov zneškodnených v DEEM stanici je do 12 000 ton,
- b) prepravovať NO uvedené v tabuľke č. 4b pod katalógovým číslom 10 03 08, 12 01 06, 12 01 07, 12 01 10, 12 01 18, 12 01 20, 13 05 01, 13 05 02, 13 05 06, 13 05 08, 14 06 03, 15 01 10, 15 02 02, 16 02 13, 16 10 01, 17 04 09, 20 01 33, 20 01 37 za účelom ich zneškodňovania (zhodnocovania) do zariadení na zber, zhodnocovanie resp.

zneškodňovanie odpadov oprávnenou osobou z územia okresu Žiar nad Hronom po dobu **piatich rokov** od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia v množstve maximálne 1 200 ton.rok<sup>-1</sup>.

tabuľka č. 4b (odpad kategórie nebezpečný)

P.Č.	KATAL. ČÍSLO ODPADU	NÁZOV DRUHU ODPADU	KATEG. ODPADU
1.	10 03 08	soľné trosky z druhého tavenia	N
2.	10 03 23	tuhé odpady z čistenia plynu obsahujúce nebezpečné látky	N
3.	11 01 11	vodné oplachovacie kvapaliny obsahujúce nebezpečné látky	N
4.	12 01 06	minerálne rezné oleje obsahujúce halogény okrem emulzií a roztokov	N
5.	12 01 07	minerálne rezné oleje neobsahujúce halogény okrem emulzií a roztokov	N
6.	12 01 08	rezné emulzie a roztoky obsahujúce halogény	N
7.	12 01 09	rezné emulzie a roztoky neobsahujúce halogény	N
8.	12 01 10	syntetické rezné oleje	N
9.	12 01 18	kovový kal z brúsenia, honovania a lapovania obsahujúci olej	N
10.	12 01 20	používané brúsne nástroje a brúsne materiály obsahujúce nebezpečné látky	N
11.	12 03 01	vodné pracie kvapaliny	N
12.	13 05 01	tuhé látky z lapačov piesku a odlučovačov oleja z vody	N
13.	13 05 02	kaly z odlučovačov oleja z vody	N
14.	13 05 06	olej z odlučovačov oleja z vody	N
15.	13 05 08	zmesi odpadov z lapačov piesku a odlučovačov oleja z vody	N
16.	13 08 02	iné emulzie	N
17.	14 06 03	iné rozpúšťadlá a zmesi rozpúšťadiel	N
18.	15 01 10	obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok alebo kontaminované nebezpečnými látkami	N
19.	15 02 02	absorbenty, filtračné materiály vrátane olejových filtrov inak nešpecifikovaných, handry na čistenie, ochranné odevy kontaminované nebezpečnými látkami	N
20.	16 02 13	vyradené zariadenia obsahujúce nebezpečné časti, iné ako uvedené v 16 02 09 až 16 02 12	N
21.	16 10 01	vodné kvapalné odpady obsahujúce nebezpečné látky	N
22.	16 11 03	iné výmurovky a žiaruvzdorné materiály z metalurgických procesov obsahujúce nebezpečné látky	N
23.	16 11 04	iné výmurovky a žiaruvzdorné materiály z metalurgických procesov iné ako uvedené v 16 11 03	N
24.	17 04 09	Kovový odpad kontaminovaný nebezpečnými látkami	N
25.	20 01 33	batérie a akumulátory uvedené v 16 06 01, 16 06 02 alebo 16 06 03 a netriedené batérie a akumulátory obsahujúce tieto batérie	N
26.	20 01 37	drevo obsahujúce nebezpečné látky	N

2.3 Prevádzkovateľ je oprávnený nakladať s NO uvedenými v tabuľke č. 4b, ktoré mu vznikajú

pri prevádzkovaní a údržbe zariadení v súlade s platnými právnymi predpismi odpadového hospodárstva po dobu **piatich rokov** od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

- 2.4 Súhrnné množstvo NO (tabuľka č. 4b), s ktorými bude v prevádzke nakladané, je do 15 000 ton.rok<sup>-1</sup>.
- 2.5 Zakazuje sa riediť a zmiešavať jednotlivé druhy NO navzájom, NO s odpadmi, ktoré nie sú nebezpečné a NO s látkami alebo materiálmi, ktoré nie sú odpadom.
- 2.6 Pri zbere, preprave a skladovaní musí byť NO zabalený vo vhodnom obale a riadne označený v zmysle aktuálnych príslušných právnych predpisov o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o ochrane pred požiarmi.
- 2.7 Pôvodca NO je povinný pri vzniku každého nového druhu NO alebo odpadu, ktorý vznikol pri úprave NO, ako aj pred zhodnotením alebo zneškodnením ním vyprodukovaného NO zabezpečiť na účely určenia jeho nebezpečných vlastností a bližších podmienok nakladania s ním odber vzoriek a analýzu jeho vlastností a zloženia spôsobom a postupom ustanoveným vykonávacím predpisom v oblasti odpadového hospodárstva s výnimkou, ak jeho nebezpečné vlastnosti a bližšie podmienky nakladania s ním je možné zistiť z karty bezpečnostných údajov výrobku alebo zo sprievodnej dokumentácie výrobku, ak výrobok kartu bezpečnostných údajov nemá.
- 2.8 Prevádzkovateľ, ako pôvodca odpadu je povinný:
  - a) správne zaradiť odpad alebo zabezpečiť správnosť zaradenia odpadu podľa Katalógu odpadov,
  - b) zhromažďovať oddelene NO podľa ich druhov,
  - c) NO ako aj sklad, v ktorom sa skladujú NO, označiť identifikačným listom NO,
  - d) zabezpečiť, aby nádoby, sudy a iné obaly, v ktorých sú NO uložené, boli odlišené tvarom, opisom alebo farebne, zabezpečené pred vonkajšími vplyvmi, ktoré by mohli spôsobiť vznik nežiadúcich reakcií v odpadoch, napríklad vznik požiaru; boli odolné proti mechanickému poškodeniu, odolné proti chemickým vplyvom a zodpovedali požiadavkám podľa osobitných predpisov,
  - e) zhromažďovať odpady vytriedené podľa druhov odpadov a zabezpečiť ich pred znehodnotením, odcudzením alebo iným nežiaducim únikom,
  - f) odovzdať odpady len osobe oprávnenej nakladať s odpadmi v súlade s platnými právnymi predpismi odpadového hospodárstva,
  - g) viesť a uchovávať evidenciu o druhoch a množstve odpadov a o nakladaní s nimi,

- h) ohlasovať údaje z evidencie príslušnému orgánu štátnej správy odpadového hospodárstva a uchovávať ohlásené údaje,
  - i) predložiť na vyžiadanie predchádzajúceho držiteľa odpadu doklady s úplnými a pravdivými informáciami preukazujúce spôsob nakladania s odpadom, a to najneskôr do 30 dní odo dňa doručenia písomnej žiadosti; na základe žiadosti predchádzajúceho držiteľa poskytnúť aj kópie dokladov,
  - j) skladovať odpad najdlhšie jeden rok alebo zhromažďovať odpad najdlhšie jeden rok pred jeho zneškodnením alebo najdlhšie tri roky pred jeho zhodnotením; na dlhšie zhromažďovanie môže dať súhlas orgán štátnej správy odpadového hospodárstva len pôvodcovi odpadu,
- 2.9 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť prípadné skladovacie priestory na zhromažďovanie a skladovanie NO spôsobom, ktorý spĺňa rovnaké technické a bezpečnostné požiadavky ako skladovacie priestory na skladovanie chemických látok, prípravkov a výrobkov s rovnakými nebezpečnými vlastnosťami, ako majú zhromažďované a skladované NO.
- 2.10 Pôvodca odpadových olejov, opotrebovaných batérií, akumulátorov a elektroodpadu (žiaroviek) je povinný ich odovzdať na regeneráciu, na iný spôsob zhodnotenia alebo na zneškodnenie len držiteľovi autorizácie.
- 2.11 Prevádzkovateľ je povinný v prípade prepravy NO prostredníctvom vlastnej dopravy:
- a) zabezpečiť prepravu NO dopravnými prostriedkami, ktoré vyhovujú ustanoveniam medzinárodných zmlúv o preprave nebezpečných vecí; ak nevykonáva prepravu sám, je povinný zabezpečiť ju u dopravcu oprávneného podľa osobitných predpisov,
  - b) viesť a uchovávať evidenciu o prepravovanom nebezpečnom odpade v súlade s platnými právnymi predpismi odpadového hospodárstva,
  - c) ohlasovať ustanovené údaje z evidencie v súlade s platnými právnymi predpismi odpadového hospodárstva.
- 2.12 Prevádzkovateľ je pri preprave nebezpečného odpadu povinný potvrdiť sprievodný list NO a zaslať fotokópiu sprievodného listu NO okresnému úradu príslušnému podľa miesta nakládky NO a miesta vykládky NO; ak súhlas na prepravu NO vydal okresný úrad v sídle kraja, aj tomuto úradu.
- 2.13 Prevádzkovateľ je povinný požiadať inšpekciu **tri mesiace** pred skončením platnosti súhlasu na nakladanie s NO vrátane prepravy o predĺženie lehoty pokiaľ nedošlo k zmene skutočností rozhodujúcich pre nakladanie s NO. Pokiaľ došlo k zmenám, ktoré sú rozhodujúce pre nakladanie s NO požiada o zmenu integrovaného povolenia.

Ostatné podmienky integrovaného povolenia pre prevádzku „Výroba odliatkov za vysokého tlaku“, Priemyselná 12, Žiar nad Hronom ostávajú nezmenené a v platnosti. Toto rozhodnutie tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

## O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), vydáva podľa § 19 ods. 1 zákona o IPKZ zmenu integrovaného povolenia pre prevádzku „Výroba odliatkov za vysokého tlaku“, Priemyselná 12, Žiar nad Hronom, na základe žiadosti prevádzkovateľa Fagor Ederlan Slovensko, a.s., Priemyselná 12, 965 63 Žiar nad Hronom IČO: 36 022 934 doručenej inšpekcii dňa 23. 06. 2017 a konania vykonaného podľa zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“).

Inšpekcia ako príslušný správny orgán písomne upovedomila oznámením zo dňa 03. 07. 2017 všetkých známych účastníkov konania a dotknutý orgán o začatí správneho konania vo veci vydania zmeny integrovaného povolenia predmetnej prevádzky.

Inšpekcia v konaní o zmene integrovaného povolenia upustila od náležitostí uvedených v § 11 ods. 7 písm. a) až e) zákona o IPKZ, nakoľko sa nejednalo o konanie uvedené v § 11 ods. 6 písm. a) až d) zákona o IPKZ a predmetom zmeny integrovaného povoľovania neboli zmeny v charaktere alebo činnosti prevádzky alebo rozšírenie prevádzky, čo by mohlo mať významné nepriaznivé účinky na ľudské zdravie alebo životné prostredie. Zmena integrovaného povolenia vo vzťahu k ustanoveniu § 2 písm. j) zákona o IPKZ nie je definovaná ako podstatná zmena, a preto konanie nebolo spoplatnené.

V lehote určenej na vyjadrenie účastníkov konania a dotknutého orgánu štátnej správy nebolo inšpekcii doručené žiadne vyjadrenie.

Predmetom konania o zmene integrovaného povolenia bolo predĺženie lehoty nakladania s nebezpečnými odpadmi v prevádzke vrátane ich prepravy nepresahujúcej územie okresu v rámci už vydaného súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi. V zmysle doručenej žiadosti o zmenu integrovaného povolenia a vzhľadom na nadobudnutie účinnosti zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o odpadoch“) a v náväznosti na jeho príslušné ustanovenia § 97 bol predmetný súhlas udelený najviac na päť rokov, tak ako je uvedené



v časti II., kapitole D., v ods. 1., bod č. 1.3 a v ods. 2., bod č. 2.3 zmeny integrovaného povolenia. Súčasne bolo zosúladené textové znenie jednotlivých podmienok udeleného súhlasu so zákonom o odpadoch resp. s vyhláškou Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 371/2015 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o odpadoch a s prílohou č. 1 k vyhláške Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 365/2015, ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov.

Inšpekcia posúdila formálny a vecný obsah žiadosti o uvedené zmeny a po preskúmaní žiadosti a na základe výsledkov konania rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

**Poučenie:** Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica 1. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



Ing. Zdeněk Gregor  
riadiťel

**Doručuje sa:**

1. Fagor Ederlan Slovensko, a.s., Priemyselná 12, 965 63 Žiar nad Hronom
2. Obec Ladomerská Vieska - starosta obce, Ladomerská Vieska č. 132, 965 01 Žiar nad Hronom

**Na vedomie (doručí sa po nadobudnutí právoplatnosti):**

1. Okresný úrad Žiar nad Hronom, odbor starostlivosti o životné prostredie, štátna správa v odpadovom hospodárstve, Námestie Matice slovenskej 8, 965 01 Žiar nad Hronom